

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 48

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche  
Le principal marché de l'emploi  
de la branche

htrhotelrevue Nr. 48 / 2. Dezember 2010



Mier hend de passend  
Job fürs neue Jahr!

www.activegastro.ch  
Active Gastro Eng GmbH,  
Postfach, 8048 Zürich



Aktuell über 900 Hotel-  
und Gastronomiejobs  
in der Schweiz.

Besuchen Sie  
WWW.HOTEL-CAREER.CH

## KEIN KOCH?

Wir haben die andere Lösung:  
www.menufine.ch



Sehen und ge-  
sehen werden  
mit einem  
Insertat in der  
htr hotel revue

htr hotel revue

## Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung .....	2
Direktion/Kaderstellen .....	3-5
Deutsche Schweiz .....	4-8
Suisse romande .....	9
Svizzera italiana .....	9
International/Marché international .....	-
Stellengesuche/Demandes d'emploi .....	9
Immobilien .....	10

**Ghostwriting**  
Beim Texten erlebt  
man Höhen und  
Tiefen – und  
manchmal ganz  
unglaubliche  
Geschichten.



# Der Ghostwriter



**NORA FEHR**  
EIDG. DIPL. PR-BERATERIN,  
DR. SCHENKER  
KOMMUNIKATION AG BERN

Es war einmal ein Chef, der Erfolg an Erfolg reihte und von allen geschätzt und geachtet wurde. Ein betriebswirtschaftlicher Alleskönner und ein begnadeter Kommunikator. Auf seine aktive Kommunikation war er besonders stolz, denn er wusste: «Kommunikation ist Chefsache». Deshalb publizierte er regelmässige Texte und hielt viele Reden. Da der Tag für seine Führungsaufgaben reserviert war, griff er nachts in die Tasten. Vor Mitternacht schrieb er Referate und Blogbeiträge, zur Geisterstunde beantwortete er die Fragen der Sonntagspresse, nach Mitternacht kamen Mitarbeitermagazin und Gästemailing an die Reihe. Und die Morgendämmerung war reserviert für die Kommunikation des Geschäftsverlaufs. Lange ging alles gut. Doch die Arbeitsbelastung wurde immer grösser.

Und eines Nachts stürzte das Chaos über ihn herein.

## Das Blackout

Gerade, als er eine Web-Recherche für seine traditionelle Adventsrede starten wollte, brach die Internetverbindung zusammen. Vergeblich versuchte er, die Leitung wieder zu aktivieren. Entnervt prüfte er seinen Mailaccount. Hoffentlich waren wenigstens die Mails, die er im Verlauf des Abends geschrieben hatte, erfolgreich übermittelt worden! Doch beim Blick in seine Mailbox wurde es ihm erst recht heiss und kalt: Das System hatte sein Getwitter der NZZ geschickt, seinen Kunden Informationen zu den Kost&Logis-Abzügen gemailt und den RevPAR auf Facebook gestellt. Welch ein Schlamassel! Server-Pro-

bleme und verirrte E-Mails waren das eine – doch wie sollte er nun die Adventsrede fertigstellen, mit der er seine wichtigsten Gäste hatte beeindrucken wollen? Voller Verzweiflung schlug er sich an die Stirn.

## Der schreibende Ghost

Da bildete sich über der Tastatur plötzlich Nebel, und eine Stimme ertönte: «Keine Angst – von nun an werde ich dich unterstützen.» Erklärend fügte die Stimme hinzu: «Konzentriere dich auf deine Kernaufgaben. Ich übernehme das kommunikative Handwerk und das Formulieren deiner Positionen.» Und weiter: «Ich bin nämlich kein Ghost, sondern ein Ghostwriter.» Schon am nächsten Morgen fand der Chef die fertige Adventsrede in seiner wieder normal funktionierenden Mailbox vor. Zögernd begann

er zu lesen – und kam aus dem Staunen nicht heraus. Jedes Wort sass, jeder Satz traf, jeder Abschnitt prägte sich ein. Diese Rede war witzig, wüzig und wortgewandt, war ihm auf den Leib geschneidert. Und das, obwohl er den Text nicht selbst geschrieben hatte! Der Chef wusste sofort, dass dies der Anfang einer wunderbaren Zusammenarbeit sein würde. Er sollte recht behalten. Der Chef redete im Vordergrund, der Ghostwriter schrieb im Hintergrund, und gemeinsam kommunizierten sie – kreativ und entspannt – nach allen Regeln der Kunst. Und wenn sie nicht gestorben sind, dann freuen sie sich noch heute an traumhaften Image- und Bekanntheitswerten. PS: Ähnlichkeiten mit existierenden Chefs sind gewollt. Und Ghostwriter gibt es auch aus Fleisch und Blut.



Wir haben Jobs ganz nach Ihrem Geschmack.

**Adecco** Hotel & Catering  
better work, better life

0800 880 830

Aarau – Basel – Bern – Genève – St. Gallen – Luzern – Lausanne – Zürich

adecco.ch

**COOLE DRINKS  
HEISS GELIEBT**

**DAS  
INTENSIV  
SEMINAR  
VON GASTROSUISSE**

**DER  
BAR  
KURS**

TERMINE  
Blockkurs

WEITERE  
INFORMATIONEN?

FRÜHLING: 9.05. – 14.05.11  
SOMMER: 29.08. – 3.09.11  
HERBST: 21.11. – 26.11.11

GastroSuisse  
9046 Zollikon  
Tel. 0848 327 111  
www.gastrosuisse.ch

GASTRO\_SUISSE  
9048 Zollikon

**Italienisch in Florenz**

**Spezialangebot:**

2 Wochen Italienischkurs, 4 Std./Tag,  
in kleiner Gruppe und Unterbringung  
in Einzelzimmern  
Total SFR 790.–

Fragen Sie uns bezüglich längerer  
Kursdauer bzw. spezielle Kurse  
für den Tourismus.

Scuola Toscana  
Via dei Benici, 23  
50122 Firenze/Italia  
Tel. und Fax 0039/055 244583  
www.scuola-toscana.com

**FORUM  
25  
JUBILE**

DAS GÖNN ICH MIR.

**25. GastroForum für die Frau  
9. bis 13. Januar 2011, Lenzerheide  
Geistreich, lehrreich und überraschend.**

Anmeldung: www.gastrosuisse.ch

GASTRO\_SUISSE  
9048 Zollikon

**Nachdiplomstudium  
HF Hotelmanagement**

**Der Weg  
zum Ziel...**

www.hotellerieuisse.ch/nds  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hotellerieuisse.ch

hotellerieuisse  
Swiss Hotel Association

# Entdecken Sie den neuen hoteljob.ch – jetzt auch mit Aus- und Weiterbildung!

**hoteljob.ch** LOGIN REGISTRIEREN KONTAKT DE FR IT

Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

**DIREKTION / GESCHÄFTSLEITUNG**   **MARKETING/VERKAUF/KVIT**   **REISELEITUNG/ TOURISMUS**

Jobangebote per sofort (4)   Jobangebote per sofort (6)   Bewerberprofile

Alle Jobangebote (16)   Alle Jobangebote (14)

www.hzern-hotels.ch  
www.HOREGA.ch

Direktion / Geschäftsleitung	16
Marketing/Verkauf/KVIT	14
Reiseleitung/ Tourismus	0
Reception/Reservation	35
F&B/Catering/Events	21
Küche	142
Service / Restauration	135
Hauswirtschaft	12
Beauty/Wellness/Fitness	2
Lehrstellen/ Praktikum	9
Diverses	9

**htr hotel revue**

**IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE**

**htr hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi  
– immobilienrevue / marché immobilier**

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

**Herausgeber / Editeur:** hotellerieuisse, 3001 Bern  
**Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:**  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

**Chefredaktion / Rédacteur en chef:** Elisabeth Hübmeier  
**Verlagsleitung / Chef d'édition:** Barbara König  
**Kundenberatung / Conseiller à la clientèle:** Michael Müller, Bëda-Urs Schönenberger  
**Anzeigen-Innendienst / Service des annonces:** Angela Di Renzo, Patricia Nobs Wyss, Alain Hännli  
**E-Mail:** inserate@htr.ch / **Homepage:** www.htr.ch  
**Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi:** www.hoteljob.ch

**Anzeigentarif** (pro mm und Spalte) / **Tarif des annonces** (par mm et colonne):

**Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue**

- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10
- Stellenausschreibungen / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10
- Kaderrubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschlagung Internet / Affichage Internet (nur Stellenausschreibungen / seulement demande d'emploi)  
1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

**Immobilienrevue / marché immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces**

- Immobilien / immobilier – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

<b>Termine</b>	<b>Doppelnummer</b>	<b>Nr. 1/2011</b>	<b>Nr. 2/2011</b>
– Ausgabe / Numéro	Nr. 50/51 2010	6. 1. 2011	13. 1. 2011
– Erscheint / Parution	9. 12. 2010	6. 1. 2011	13. 1. 2011
– Anzeigenschluss / Délai	16. 12. 2010	3. 1. 2011	10. 1. 2011
	13. 12. 2010		
<b>Anzeigenschluss / Délai</b>	<b>Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr</b>	<b>Liegenschaften- Rubriken / immobilier – rubrique Fr / Ve 12 Uhr</b>	
<b>Doppelnummern</b>	Nr. 27/28 / 8. 7. 2010	Nr. 29/30 / 22. 7. 2010	Nr. 50/51 / 16. 12. 2010
<b>Numéros couplés</b>			
<b>Herstellung / Production:</b>	Büchler Grafino AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern		
<b>Auflage WEMF-beglaubigt 2009 / tirage contrôlés REMP 2009:</b>	Verkaufte Auflage / tirage vendu: 10 732 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 769 Ex.		
<b>Druckauflage / tirage imprimé:</b>	13 000 Ex.		
<p>Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.</p>			



**Einziger Arbeitsplatz**

Die Kartause Ittingen zählt zu den führenden Seminar- und Kulturzentren der Schweiz. Unseren Gästen stehen ein Hotel mit 68 Zimmern, ein Restaurant- und Bankettbereich mit gegen 1'000 Plätzen und 20 Kursräumlichkeiten mit bis zu 300 Plätzen zur Verfügung. In einzigartiger historischer Umgebung bieten wir einen unvergleichlichen Rahmen für vielfältige gesellschaftliche Anlässe.

In dieses höchst interessante Umfeld suchen wir zur Ergänzung unseres Kadern per Februar 2011 oder nach Vereinbarung einen

**Küchenchef / Küchenchefin**

Sie führen zusammen mit über 20 Mitarbeitenden die vielseitige und moderne Küche und sind verantwortlich für ein kulinarisch hochstehendes, abwechslungsreiches Angebot. Es macht Ihnen Freude, die eigenen Produkte aus Landwirtschaft, Gärtnerei und Käseerei zu veredeln. Die Stelle erfordert eine starke und teamorientierte Führungspersönlichkeit, die sich durch Flexibilität, Kreativität und Organisations-talent auszeichnet.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.kartause.ch](http://www.kartause.ch) – **Offene Stellen.**

Ihr Kontakt für Fragen und Bewerbungsunterlagen mit Foto:

Stiftung Kartause Ittingen  
Thomas Jann, Hoteldirektor  
CH 8532 Warth  
thomas.jann@kartause.ch  
Telefon +41 52 748 44 11



**Attraktives Landgasthaus – eine gute Adresse im Grossraum Zürich/Winterthur**

Ein gutbürgerliches Landgasthaus mit gemütlichem à la carte-Restaurant und Stübli – je rund vierzig Plätze – verwöhnt Gäste aus allen Schichten und Freunde einer qualitativ hochstehenden, ehrlichen Gastronomie. Der Garten mit über hundert Plätzen läuft super! Ein grösseres rustikales Kellergewölbe und weitere Räumlichkeiten können für spezielle Anlässe genutzt werden. Ihrer unternehmerischen Kreativität sind dabei kaum Grenzen gesetzt.

Die Möglichkeit im Hause oder in unmittelbarer Nähe zu wohnen können wir arrangieren. Ein ca. 30 m<sup>2</sup> grosses Büro ist im günstigen Mietzins enthalten. Professionelle Servicemitarbeitende zu übernehmen ist möglich bzw. empfehlenswert. Die wichtigste Übernahme jedoch: Ein bestens laufender Betrieb mit gutem Namen und grosser Stammkundschaft, die Ihnen treu erhalten bleibt, wenn für Sie der Gast im Mittelpunkt steht und Ihnen ein ausgeglichenes Angebot am Herzen liegt.

**Unternehmerpersönlichkeiten  
als Pächterin – evtl. Geschäftsführerin**

Das gepflegte Haus mit reichlich eigenen Parkplätzen bietet konzeptionelle Freiheit und Potential für ideenreiche Gastronomen, die sich eine eigene Existenz aufbauen wollen! Klar bevorzugt wird die Variante «Miete/Pacht». Geschäftsführung in einer Anfangsphase ist denkbar. Für beide Varianten sehen wir ein gastronomisch erfolgreich eingepiegltes Paar/Duo. Wobei «Er» oder «Sie» idealerweise die Küche übernehmen sollte.

Vorteile: Überaus günstige Einstiegsvariante und faire Konditionen. Im gleichen Haus befinden sich separat bewirtschaftete, gut gebaute Komfortzimmer. Ihr Mehrwert: Die meisten dieser «Hausgäste» werden gerne bei Ihnen im Restaurant zu Abend essen (à la carte). Denkbar wäre übrigens den Beherbergungsteil nach ein paar Jahren – Ihr Interesse vorausgesetzt – zusätzlich pachten zu können! Für weitere Infos: CV mit Foto via Mail senden oder anrufen. Wir sind gespannt auf Sie. **Ansgar Schäfer**

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf  
Tel. 044 802 12 00 · Fax 044 802 12 01  
[www.schaeferpartner.ch](http://www.schaeferpartner.ch)  
[ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch](mailto:ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch)



Für unser \*\*\*\*Sterne-Hotel Ascovilla in Ascona ([www.ascovilla.ch](http://www.ascovilla.ch)) suchen wir bis spätestens zu Beginn der nächsten Saison im März 2011 eine/n

**Hoteldirektor/in**

In dieser Funktion sind Sie mit unserem schon bewährten und vorhandenen Mitarbeiterstamm für die komplette Führung unseres schönen Hauses verantwortlich.

Wir bieten Ihnen eine Dauerstellung und sind an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert.

Von Ihnen erwarten wir fundierte Führungserfahrung im Hotelwesen, Organisations-talent sowie Mehrsprachigkeit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto, Referenzen und Zeugnissen (bitte nicht per E-Mail).

Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an  
Frau Hessler  
Dreier Immobilien  
Untere Brinkstrasse 81–89  
44141 Dortmund – Deutschland  
Tel. 0049 231 51 71 10

Das UniversitätsSpital Zürich (USZ) ist mit seinen rund 6'200 Mitarbeitenden eines der wichtigsten Zentren des schweizerischen Gesundheitswesens. Es bietet in neun Medizinbereichen und einem Zentrum für Klinische Forschung medizinische Leistungen von höchster Qualität. Die Direktion Betrieb ist Dienstleisterin innerhalb unseres Spitals. Sie erbringt eine Fülle von Dienstleistungen für Patienten, Besucher sowie für interne Kunden. Für die Abteilung Gastronomie suchen wir per 1. März 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

**Stv. Leiter/in Diätküche**

**Ihre Hauptaufgaben**

Als versierte Fachperson gewährleisten Sie eines nach neuesten ernährungswissenschaftlichen Erkenntnissen ausgerichtetes attraktives und abwechslungsreiches Gastronomieangebot für Patienten und Mitarbeitende. Sie stellen alle Diätkostarten her sowie prüfen und erstellen Diätrezepte. Zudem unterstützen Sie den Leiter der Diätküche und übernehmen seine Aufgaben während seiner Abwesenheit. Die Mitarbeitenden setzen Sie entsprechend ihrer Fähigkeiten ein und fördern sie. Im Weiteren sind Sie mitverantwortlich für die Ausbildung von Lernenden.

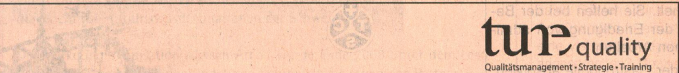
**Ihr Profil**

Um diese anspruchsvolle Aufgabe wahrnehmen zu können, bringen Sie eine abgeschlossene Ausbildung als Diätkoch/köchin und Erfahrung in der Diätküche mit. Wenn Sie bereits erste Führungserfahrungen sammeln konnten, ist dies von Vorteil. Wichtig ist uns auch Ihre Sozialkompetenz, Einsatzbereitschaft, Belastbarkeit und Flexibilität, welche Ihnen helfen, herausfordernde Situationen zu meistern. Zudem verfügen Sie über gute EDV-Kenntnisse (Word/Excel) und Sie arbeiten gerne an Wochenenden (2 Wochenendeinsätze pro Monat).

**Unser Angebot**

Wir bieten Ihnen ein interessantes und vielseitiges Aufgabengebiet in einem offenen, multikulturellen, qualifizierten und motivierten Team sowie ein vielseitiges Angebot an internen Weiterbildungsmöglichkeiten und eine Besoldung nach kantonalen Richtlinien.

Nehmen Sie die Herausforderung an! Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte per Post an: UniversitätsSpital Zürich, Human Resources Management, Herr Balpe Weller, Schmelzbergstrasse 24, 8091 Zürich. Für Fragen stehen wir Ihnen gerne unter der Telefonnummer 044 255 38 13 zur Verfügung. [www.usz.ch](http://www.usz.ch)



Unser Kunde, das Kultur- und Kongresszentrum **TRAFO** in Baden, ist ein Ort mit Stil, an dem Firmen Events für bis zu 1500 Personen durchführen. Es verfügt über eine moderne Infrastruktur und einzigartige Räumlichkeiten.

Per Februar 2010 oder nach Vereinbarung suchen wir eine verkaufsorientierte, kreative und führungserprobte Persönlichkeit als

**Leitung Marketing & Sales (m/w)**

In dieser vielseitigen und anspruchsvollen Funktion sind Sie für die folgenden Hauptaufgaben verantwortlich:

- Planung und Durchführung von Akquisition
- aktive Unterstützung des Geschäftsführers bei der Entwicklung der strategischen Ausrichtungen, strategischen Produktfragen und Implementierung der Massnahmen
- Ausarbeiten des Marketing- & Saleskonzepts und des Aktivitätenplans für das TRAFO
- Erstellen des Preopening-Konzepts und -Massnahmenplans für die Neueröffnung von zusätzlichen 3000 m<sup>2</sup> Eventräumlichkeiten
- Koordination der Umsetzung von Marketing-Aktivitäten mit externen Partnern (inkl. PR)
- Repräsentation TRAFO gegenüber Kunden, Standortmarketing und Leistungsträger Baden
- Führen eines Teams von Projektleitern Events

Sie sind der charismatische Verkäufertyp, eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit mit Flair für Kunden und verfügen über:

- eine gastronomische Ausbildung oder eine Ausbildung an der Hotelfachschule und eine Weiterbildung im Bereich Marketing, z.B. als Marketingplaner
- min. 10 Jahre Berufserfahrung im Bereich Gastronomie, Eventmanagement oder Kongresse
- davon min. 5 Jahre Sales- und Marketingenerfahrung
- min. 2 Jahre Führungserfahrung in der Leitung eines Verkaufs- oder Marketingteams
- ausgezeichnete Kommunikations- und Repräsentationsfähigkeiten in D, E und F
- hohe Eigenmotivation, um ambitionöse Verkaufsziele zu erreichen
- gute analytische und konzeptionelle Denkweise mit Weitsicht
- hohe Professionalität im Umgang mit Microsoft-Programmen. Zusätzliche Kenntnisse im Umgang mit Software BANKETTPROFI von Vorteil

Sehen Sie sich als eine selbstständig arbeitende Leitung Marketing und Sales mit hohem Verantwortungsbewusstsein in einem spannenden Event- und Kongressunternehmen (Umsatzvolumen 2012: 7 Mio., 2013 – 2015 10 Mio.)? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte per E-Mail an Sandra Pacheco senden.

tune management & training ag  
Sandra Pacheco  
[sandra.pacheco@tune-quality.ch](mailto:sandra.pacheco@tune-quality.ch)  
[www.tune-quality.ch](http://www.tune-quality.ch)



Die **KRAMER GASTRONOMIE** sieht sich als kreatives Unternehmen mit Spass und Lust an einer unkomplizierten, kommunikativen, jungen Gastronomie und Hotellerie.

Unser neu renoviertes Zunfthaus zur Zimmerleuten bietet wunderschöne Räume für Feste und Konferenzen und zwei A-la-carte-Restaurants mit gutbürgerlichen Zürcher und Schweizer Spezialitäten. Mit Eintritt nach Vereinbarung suchen wir eine/n

### Geschäftsführer/in

Sie sind verantwortlich für die Organisation des gesamten Betriebsablaufes und leiten dieses Haus mit 40 Mitarbeitern nach betriebswirtschaftlichen Grundsätzen sowie mit einem hohen Qualitäts- und Verantwortungsbewusstsein. Mit Ihrer langjährigen Erfahrung sind Sie der motivierte und leidenschaftliche Gastgeber und legen grössten Wert auf kleinste Details.

Sie sind ein Profi aus dem Restaurations- und Bankettbereich mit ausgeprägtem Organisationsflair, unternehmerischem Denken, Weitsicht und Herzblut. Ein hoher Dienstleistungsgedanke und Zielorientierung zeichnen Sie ebenso aus wie Ihre soziale Kompetenz.

Reizen Sie langfristige Perspektiven und Entwicklungsmöglichkeiten in einem grossen Gastronomieunternehmen, dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen:

Kramer Gastronomie, Tatjana Amstutz, Leiterin Human Resources, Herdernstrasse 56, Postfach 1767, 8040 Zürich, [www.kramergastronomie.ch](http://www.kramergastronomie.ch)

**ZÜRICH AMBIANCE**  
LIFESTYLE TRADITION DREAMS

## TRANSfair

Dienstleistungen, die bewegen

TRANSfair ist eine dynamische Sozialfirma, die geschützte Arbeitsplätze für Menschen mit einer psychischen Beeinträchtigung anbietet. Unser Gastronomiebereich übernimmt ab Frühjahr 2011 die gastronomische Leitung sämtlicher Anlässe im neu eröffneten Kultur- und Kongresszentrum KKThun. Wir suchen deshalb per 01.03.2011 oder nach Vereinbarung eine/n

### Leiter/in F&B KKThun (100%)

**Aufgaben:** Sie bauen den Gastronomiebereich für die Eröffnung des KKThun auf. Nach der Eröffnung sind Sie als Leitung der Abteilung F&B für die Planung und den perfekten Ablauf der Gastronomie des KKThun verantwortlich.

**Anforderungen:** Als belastbare, teamfähige und führungserfahrene Persönlichkeit verfügen Sie über eine abgeschlossene höhere Gastronomieausbildung sowie eine Weiterbildung im Controllingbereich. Sie zeichnen sich zudem mit Ihrer Berufserfahrung aus, die Sie bei der Organisation von Bankett- und Kongressanlässen gesammelt haben. Gute EDV-Kenntnisse sind Voraussetzung. Idealerweise bringen Sie Kenntnisse im Umgang mit leistungsbeeinträchtigten Menschen mit.

**Angebot:** eine sinnvolle, vielseitig herausfordernde Tätigkeit in einem motivierten Team und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

**Neugierig?** Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an: Stiftung TRANSfair, Biergutstrasse 1A, 3608 Thun. Weitere Auskünfte: Martin Dummerth-Eggermann, Bereichsleiter Gastronomie, 033 334 04 44, oder [www.trans-fair.ch](http://www.trans-fair.ch).



Das Erfolgsrezept in unserem Restaurant **MISTER WONG** ist einfach: frische Zutaten, raffiniert und abwechslungsreich gewürzt, schnell und mit Flair zubereitet und mit einem Lächeln serviert. Für unseren **MISTER WONG**-Betrieb in **Basel** suchen wir per sofort eine

### Geschäftsführer-Assistentin

Ihre Aufgabe ist die Unterstützung des Geschäftsführers beim „daily business“ sowie die Übernahme von Verantwortung bei dessen Abwesenheit. Sie helfen bei der Betreuung der Gäste sowie bei der Erledigung von administrativen und organisatorischen Arbeiten.

Sie haben eine Beruflehre in der Gastronomie absolviert, bringen Fronterfahrung (Bedienung) mit und sind ausserdem eine kommunikative und begeisterungsfähige Gastgeberin. Wir bieten ein aufgestelltes und motiviertes Team.

Genau die richtige Herausforderung für Sie? Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen:

#### Restaurant MISTER WONG

Frau Madlen Loleit  
Centralbahnplatz 1, 4051 Basel  
[wong.basel.bh@gastag.ch](mailto:wong.basel.bh@gastag.ch) ♦ [www.mister-wong.ch](http://www.mister-wong.ch)



## SOMMERLUST

essen tagen feiern

Die prager gastronomie ag, ein Familienunternehmen, sucht einen Küchenchef für die Kulturgaststätte Sommerlust in Schaffhausen per 1. Januar oder sofort.

Das Gault-Millau-Restaurant (13 Pte.) am Rhein mit herrlichem Garten, Bankettmöglichkeiten, Seminaren und einem tollen Wintergarten/Orangerie ist seit 13 Jahren erfolgreich und bereichert mit kulturellen Anlässen das Programm.

### Küchenchef

Für unseren freudigen, wunderschön gelegenen Gastronomiebetrieb suchen wir einen kulinarisch kreativen Küchenchef. Wir sind ein junges, motiviertes Team mit viel Spass, Energie und Visionen, das einen Küchenchef mit Erfahrung in der Gault-Millau-Küche und mit Spass am Führen eines jungen Küchenteams braucht.

Das Restaurant ist 7 Tage in der Woche geöffnet an 363 Tagen im Jahr. Wir haben 60 Sitzplätze im Restaurant und zusätzlich ca. 60 Plätze mit gediegenem A la carte. Die vielen Apéros, Hochzeiten und ein sehr gutes Stammepublikum verleihen dieser alten Villa eine gute Seele.

Kochen Sie gerne mit eigenen Ideen, haben Sie die Zahlen im Griff? Mitarbeitende und Lehrlinge sind eine spannende Herausforderung. Für Sie auch?

Führen Sie gerne klar und direkt? Dann sind Sie unser Mann an der Spitze im Küchenteam.

Gerne können Sie uns vor der Zustellung der Unterlagen anrufen und mehr über die offene Stelle erfahren. 052 630 00 60.

[www.sommerlust.ch](http://www.sommerlust.ch)  
Prager Gastronomie AG  
Verena Prager, Rheinquai 9, 8200 Schaffhausen  
Telefon 052 630 00 60, 079 707 80 83

[info@sommerlust.ch](mailto:info@sommerlust.ch)

## DER TEUFELHOF BASEL

Das Gast- und Kulturhaus

Unser Haus umfasst ein Kunsthôtel und ein Galeriehôtel mit insgesamt 33 Zimmern, ein Feinschmecker-Restaurant, ein Atelier, ein Café und eine Bar, ein Kleintheater sowie einen Wein- und Spezialitätenladen.

Die Zielsetzung unseres Hauses ist es, Neugier zu wecken sowie Vermittler zu sein zwischen Persönlichkeiten und deren Qualitätsprodukten und unseren Gästen. Dies sowohl auf dem Gebiet der Gastronomie als auch auf dem des Theaters und der bildenden Kunst.

Zur Ergänzung unseres 60köpfigen Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n aufgeschlossene/n

### RESTAURATIONSFACHFRAU/FACHMANN

- Sie sind jung und motiviert, Ihr Auftreten ist sympathisch und gepflegt
- Sie haben die erforderliche Lehre abgeschlossen und freuen sich unsere Gäste in den beiden Restaurants zu verwöhnen (Gourmetrestaurant "Bel Etage" sowie Atelier)
- Gesammelte Erfahrungen an einer Bar sind von Vorteil
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten ist vorhanden
- Gute mündliche Sprachkenntnisse in D, E und F runden Ihr Profil ab

Haben wir Ihr Interesse geweckt und können Sie sich vorstellen in unserem jungen Team mitzuwirken? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto.

Kontaktperson: Herr Christian Ballmer, Leiter Hotellerie  
Email: [christian.ballmer@teufelhof.com](mailto:christian.ballmer@teufelhof.com)  
Leonhardsgraben 47-49, 4051 Basel - [www.teufelhof.com](http://www.teufelhof.com)

## Restaurantleiter/in

«Interessante und vielseitige Aufgaben.»

weitere jobs unter [www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Die Migros als Branchenleaderin und attraktive Arbeitgeberin im Schweizer Detailhandel, setzt auch massgebliche Akzente in der Freizeit-, Fitness-, Wellness- und Golfbranche. Für unseren 5\* Golfpark in Oberkirch, an den Ufern des Sempacher Sees, suchen wir zur Führung unseres ambitionierten und motivierten Serviceteams des à la carte Restaurant mit Eventsaal eine/n

### Restaurantleiter/in

#### Ihr Aufgabengebiet

- Organisation, Koordination und Mitarbeit im gesamten Restaurationsbetrieb
- Koordination und Durchführungen aller Bankette und Seminare
- Verantwortlich für den Wareneinkauf
- Personaleinsatzplanung und Führung von 24 Mitarbeitenden
- Wirtschaftliches Arbeiten gemäss betrieblichen Vorgaben

#### Unsere Anforderungen

- Abgeschlossene Berufsausbildung im Bereich der Gastronomie bzw. der Hotellerie (vorzugsweise mit kantonalem Wirtepatent)
- Erfahrungen im à la carte- und Bankettbereich
- mind. 2 Jahre Berufserfahrung in den oben genannten Aufgaben
- Organisationstalent, Eigeninitiative, selbstständiges Arbeiten
- «Dienstleister mit Herz» - Gastgeber/in aus Überzeugung und Freude

#### Wir bieten

Höchst abwechslungsreiche Stelle im neusten Migros 5\* Golfpark sowie attraktive Anstellungsbedingungen mit überdurchschnittlichen Sozialleistungen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Hans Gerig, Leiter Golfpark Oberkirch, unter Telefon 041 925 24 54 gerne zur Verfügung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann erwarten wir gerne Ihre vollständige Online-Bewerbung unter [www.migros.ch/jobs](http://www.migros.ch/jobs)

#### Genossenschaft Migros Luzern

Geschäftssitz Dierikon  
Philipp Lustenberger, Personelles  
Postfach, 6031 Ebikon

**MIGROS**



Für unser Restaurant mit angrenzendem Laden auf dem TCS Campingplatz in **Gampelen**, suchen wir auf den 1. April 2011

### Mieter / Mieterpaar

#### Ihre Aufgaben

Sie übernehmen in Eigenregie ein Campingrestaurant und einen Minimarkt in einer einmalig schönen Landschaft am Nordufer des Neuenburgersees.

Sie sind sehr kontaktfreudig und verstehen es, unseren Gästen mit einem kreativen und abwechslungsreichen Angebot unvergessliche Ferienerlebnisse zu verschaffen. Im Minimarkt verkaufen Sie Lebensmittel, Getränke, sowie Kiosk- und Campingartikel.

Sie bringen das Berner Wirtepatent mit und verfügen über eine ausgewiesene Erfahrung im Gastgewerbe.

kennen die Herausforderungen eines Saisonbetriebes und können sich in personeller und logistischer Hinsicht rasch und entscheidungsfreudig auf jede neue Situation einstellen. Besonders wichtig ist uns auch eine natürliche Herzlichkeit gegenüber Kunden und Partnern.

sprechen perfekt deutsch und können sich auf französisch verständigen.

führen den Betrieb idealerweise als Paar und können sich so in der Küche und an der Front voll verwirklichen.

Wir bieten Ihnen zu attraktiven Konditionen einen schlüsselfertig eingerichteten Betrieb für eine erste Phase von drei Jahren.

Ihr Einstieg erfolgt ab April 2011.

Senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto an:

#### TCS Touring Club Suisse

Ressources Humaines, réf. 299  
Ch. de Blandonnet 4, CP 820  
1214 Vernier  
<http://www.tcs.ch>



**touring club**

suisse schweiz svizzero

Für unser Café-Restaurant am Schaffhauserplatz suchen wir per Anfang Jan. eine sympathische, junge und freundliche

**Service Mitarbeiterin 100 %**

die Freude an der Arbeit und dem Umgang mit unseren Gästen hat.

**Wir bieten**

Wir sind ein pulsierender Familien-Betrieb an einem Verkehrsknotenpunkt in Zürich. Nebst dem Café-Restaurant betreiben wir eine Bäckerei-Konditorei und einen Apéroparty-service 5 Tage Woche, Sonntag geschlossen, keine Zimmerstunde

**Sie bringen**

Erfahrung im Café- und Menüservice oder noch besser eine abgeschlossene Lehre.



**Bewerbung an:**  
Café-Restaurant Gnädinger  
Andy Gnädinger  
Postfach 162, 8042 Zürich

**welcome hotels & restaurants**

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir für unser lebhaftes 3-Sterne-Hotel in unmittelbarer Nähe des Zürich Flughafens einen:

**Réceptionisten m/w  
D/E/F, 100%**

Sie haben Fronterfahrung, EDV- und Fidelio-Suite-8-Kenntnisse, schätzen den persönlichen Kontakt mit unseren Gästen und können sich auch in hektischen Situationen behaupten.

Wir bieten Ihnen ein familiäres Umfeld, abwechslungsreiche Tätigkeit sowie attraktive Arbeitszeiten.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freut sich Frau Testa auf Ihre schriftliche Bewerbung.

GAHO Holding AG, Human Resources,  
Holbergstrasse 1, 8302 Kloten  
Tel.: 044 804 75 27  
hr@welcomegroup.ch  
www.welcomegroup.ch

welcome hotels & restaurants Ihr Gastgeber mit Herz

**Stelleninserat**



Das Gästecenter Obergoms ist die Tourismusorganisation für die Region zwischen Niederwald und Oberwald im Oberwallis und zuständig für sämtliche Tourismusfragen unseres malerischen Hochtales. Die Loipe Goms und der traditionsreiche Imt. Gomerauf sind zwei unserer wichtigsten Geschäftsfelder während der Wintersaison. Der Sommer ist geprägt von einem aktiven Natur- und Genusserlebnis.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per 1. März 2011 oder nach Vereinbarung:

**eine(n) Geschäftsführer(-in) (100 %)**

**Hauptaufgaben:**

- die operative Umsetzung der Strategie für die touristische Region Obergoms
- das Führen des Teams mit acht Mitarbeiterinnen
- die touristische Angebotsgestaltung für die Schwerpunkte Sommer und Winter
- die Gästebetreuung vor Ort, respektive deren Sicherstellung in den dezentralen Informationsstellen
- der Betrieb der Loipe Goms als eigenständig geführtes Profit-Center innerhalb der Organisation
- die Organisation des Internationalen Gomerauf und weiterer Events
- der Aufbau und die Projektierung des Nordischen Zentrums und der Beschnelungsanlage

**Sie bringen mit:**

- Abschluss einer Tourismusfachschule oder einer gleichwertigen Ausbildung
- Berufserfahrung im Tourismus und/oder im (Event) Marketing
- Führungsfähigkeit durch Motivation und Zielvorgaben
- Kommunikationsfähigkeit und Durchsetzungsvermögen
- EDV-Anwenderkenntnisse (Word, Excel, MS-Office)
- Muttersprache Deutsch sowie gute Kenntnisse in Französisch und Englisch
- Engagierte, sportbegeisterte, teamorientierte und kommunikative Persönlichkeit
- Selbstständige Arbeitsweise und sicheres Auftreten
- Leistungsbereitschaft, Belastbarkeit, Flexibilität und Zuverlässigkeit

Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz in einer der schönsten Ferienecken der Schweiz, ein eingespieltes und motiviertes Team von acht Mitarbeitern und eine vielseitige Tätigkeit in einer wachsenden Tourismusorganisation.

Interessiert? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis am 20. Dezember 2010 an folgende Adresse:

Roberto Imoberdorf, Vorstandspräsident  
Gästecenter Obergoms  
3985 Münster  
T +41 79 727 80 18  
roberto.imoberdorf@obergoms.tv

Gästecenter Obergoms  
Im Käly, CH-3985 Münster, T +41 27 974 68 68, F +41 27 974 68 69, tourismus@obergoms.ch, www.obergoms.ch

www.aletscharena.ch

**ALETSCHARENA**  
Wallis · Schweiz

Die Aletsch Arena generiert im Jahr rund 1 Million Übernachtungen und betreut unzählige Tagesgäste. Die drei Bergbahnen erwirtschaften gesamthaft einen Umsatz von rund CHF 40 Millionen. Damit zählt die Aletsch Arena zu den wichtigsten Tourismusdestinationen der Schweiz.

Die Marketingorganisation Aletsch Arena wurde Ende 2008 unter dem Lead der Aletsch Bergbahnen gegründet und beinhaltet die folgenden Partner: Luftseilbahnen Fiesch Eggishorn AG, Bettmeralp Bahnen AG, Aletsch Riederalp Bahnen AG, Eggishorn Tourismus, Bettmeralp Tourismus und Riederalp-Mörel Tourismus. Ziel und Zweck dieses Marketingkonstrukt ist es, die Marketingaktivitäten der vorgenannten Partner zu koordinieren und zu bündeln, so dass im Aletschgebiet eine optimale Verwendung der Marketingmittel und ein einheitlicher Auftritt realisiert werden kann.

Um die erfolgreiche Aufbauarbeit in der Aletsch Arena weiter zu professionalisieren suchen wir per Ende Wintersaison 2010/11 den / die

**Destinationsmanager/in/  
Direktor/in ALETSCH ARENA**

**Ihre Aufgabe:** Sie rapportieren als Direktor direkt an den Strategieausschuss und sind dabei eng in die strategische Entscheidungsfindung eingebunden. Sie sichern den stabilen Ausbau der Aletsch Arena im bestehenden, hart umkämpften Tourismusmarkt und verantworten die gesamte erfolgreiche Marktbearbeitung. Die Entwicklung sowie Umsetzung der Strategie, die Realisierung der Ziele, der konsequente Ausbau der Marktposition Aletsch Arena in enger Zusammenarbeit mit den Bergbahnen und den Tourismusorganisationen bilden den Kern Ihrer Herausforderungen. Sie engagieren sich täglich für die Marke Aletsch Arena mit dem hohen Anspruch eine aussergewöhnliche Region erlebbar zu machen.

**Ihr Profil:** Wir wenden uns an eine loyale, überzeugende und kommunikative Persönlichkeit mit sehr guten Verkäuferfähigkeiten. Sie sind eine Person mit ausgeprägter Markt- und Kundenorientierung. Ihre hohe Sozial- und Kommunikationskompetenz vermag intern zu einem umfassenden Dienstleistungsgedanken zu motivieren. Sie verfügen über Durchsetzungskraft und sind ein gewiefter Verhandler und vertraut im Umgang mit unterschiedlichsten Anspruchsgruppen. Wir erwarten eine solide betriebswirtschaftliche oder touristische Ausbildung oder einen Praktiker, der sich «on-the-job» die notwendigen Qualifikationen angeeignet hat. Unabhängig ist ein erfolgreicher Leistungsausweis. Idealerweise stammen Ihre positiven Resultate aus dem Tourismusfeld. Wichtig sind uns auch Ihr Flair und Ihre Fähigkeit, Beziehungen im Umfeld einer Bergregion (politisches, soziales und ökonomisches Umfeld) auszubauen und zu pflegen. Verhandlungssichere Französisch- und Englischkenntnisse sind ein Muss.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Foto) senden Sie bitte bis spätestens 17. Dezember 2010 an:  
Ignaz Imhof, Präsident Aletsch Arena, Hotel Sporting, 3992 Bettmeralp



Für unser Papa Joe's Restaurant & Bar am Hechtplatz im Herzen von Zürichs Altstadt suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**Service Mitarbeiter/-in**

Sie sind 22 bis 35 Jahre jung und sprechen Deutsch und Englisch. Sie pflegen einen guten Umgang mit Menschen und schätzen die Kommunikation mit unseren internationalen Gästen. Wir bieten ein attraktives Arbeitsumfeld in einem jungen Team und eine vielseitige Aufgabe. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto an:

**Papa Joe's Restaurant & Bar**  
Mr Marco Callaro, Schiffände 18  
8001 Zürich, Telefon 044 269 88 88  
www.papajoes.ch  
papajoes.zurich@gasttag.ch



**Eine Stelle mit Entwicklungsmöglichkeiten!**

Die Dorf-Metzgerei Stettler in Schüpfen ist ein innovativer Familienbetrieb und bekannt für ein reichhaltiges Frisch- und Grillfleischsortiment, hausgemachte Würstwaren sowie einen exzellenten Partyservice.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n aufgestellte/n Metzger/in, Charcuterieverkäufer/in oder Koch/ Köchin/als

**Fleischverkäufer/in**

Sie beraten mit Freude unsere anspruchsvolle Kundschaft und schätzen es, eine qualitativ hochstehende Fleischauswahl anbieten zu können.

Wenn Sie gerne eigenverantwortlich und selbstständig arbeiten und das Einhalten der Hygienevorschriften für Sie selbstverständlich ist, dann freuen wir uns, Sie bald in unserem Team begrüssen zu dürfen.

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann rufen Sie uns an oder senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

Metzgerei Stettler Schüpfen GmbH  
Herr Martin Stettler, Bergackerweg 1  
3054 Schüpfen, 031 879 11 51



Sie engagieren sich mit Begeisterung und persönlichem Engagement für die führende Biscuitmarke.

Für unser Innovations-Team suchen wir eine/einen

**Produkte-Entwickler/in**

**Hauptaufgaben**

Sie begleiten den gesamten Entwicklungsprozess vom Handmuster bis zur industriellen Produktion. Dabei können Sie Ihr Fachwissen ebenso einsetzen wie Ihre praktischen Fähigkeiten, Ihre Kreativität und Ihr Interesse für neue Technologien/Prozesse.

**Persönlichkeit**

Sie übernehmen gerne die Verantwortung für eigene Projekte. Mit Ihrer Liebe zum Detail verkörpern Sie unsere Qualität. Ihre systematische und zielorientierte Arbeitsweise gepaart mit Ihrer Kreativität und Ihrer Freude an Schönen und Echten, spornen Sie immer wieder zu Höchstleistungen an. Sie freuen sich, in einem kleinen Team mitzuarbeiten, sich zu entwickeln und Neues zu lernen.

**Fähigkeiten**

Sie haben eine abgeschlossene Lehre als Bäcker/Konditor/Confiseur oder als Lebensmitteltechnologie Fachrichtung Backwaren und einige Jahre Berufserfahrung. Allenfalls verfügen Sie über eine Weiterbildung in Ihrem Fachbereich und haben auch schon erste Erfahrungen in der Entwicklung oder in der industriellen Backwarenherstellung gesammelt. Weiter verfügen Sie über PC-Grundkenntnisse (Word/Excel) und es fällt Ihnen nicht schwer, Projektdokumentationen zu erstellen.

**Wir bieten Ihnen**

eine abwechslungsreiche, lebendige und vielseitige Aufgabe in einem aufgestellten Team mit Raum für neue Ideen und Eigeninitiative.

Marianne Cavallaro, Human Resources, freut sich auf Ihre Bewerbung und gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte (Tel. 034 495 02 33).

KAMBLY SA  
Spécialités de Biscuits Suisses  
3555 Trubschachen  
bewerbungen.trubschachen@kambly.ch  
www.kambly.ch

Im Restaurant LAOMAI, im Herzen von Zürich direkt am Hauptbahnhof, bieten wir die Vielfalt der asiatischen Küche auf hohem gastronomischen Niveau. Die Spezialitäten aus der japanischen Küche sind Sushi und Sashimi. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**Servicemitarbeiter/-in**

Sie sind asiatischer Herkunft, freundlich, aufgeschlossen und bis 35 Jahre jung. Sie bringen Erfahrung im Servicebereich mit sowie gute Deutsch- und Englischkenntnisse.

Haben Sie Interesse? Dann schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:



**Restaurant LAOMAI**  
Herr Thomas Peitzsch  
Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich  
www.laomai.ch • www.mister-wong.ch

988-531



**Sonderbar**

Für unsere Sonderbar in Hurden SZ suchen wir auf Mitte Dezember 2010 oder nach Vereinbarung eine

**Barmitarbeiter/in**

Sind Sie zwischen 20-30 Jahre jung, aufgestellt und haben Freude am Cocktail mixen? Dann melden Sie sich schriftlich unter

Gasthof Seefeld/Sonderbar  
Heinz Posch  
Seedammstrasse 45  
8640 Hurden/Schweiz  
Info@sonderbar-hurden.ch  
www.sonderbar-hurden.ch

988-537

**EINFACH GUT**

Das ist unser Motto, welches Du bald miterleben und prägen kannst. Zur Ergänzung unseres jungen, dynamischen Teams suchen wir eine Stütze mit abgeschlossener Berufsausbildung, Verkaufstalent und ersten Erfahrungen als Chef de Rang.

**SERVICEFACHANGESTELLTE/R**  
(100%)

PER SOFORT ODER FEBRUAR 2011

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung an  
info@restaurantlagerhaus.ch  
oder per Post.

**RESTAURANT  
LAGERHAUS**  
Davidstrasse 42-5000 St.Gallen

988-533

Der nicht alltägliche Landgasthof LUEG im wunderschönen Emmental sucht zur Ergänzung des neuen Teams

**SOUS-CHEF m/w**

Mit viel Herzblut, Passion und Liebe wurde der Landgasthof Lueg umgebaut und dem Traditionshaus wurde so neues Leben und frischer Wind eingehaucht. Dieser Betrieb zählt sicherlich zu den schönsten, innovativsten und modernsten Landgasthöfen, ist herrlich eingebettet in die einmalige Landschaft im Emmental und will den Gästen die Vorzüge des Emmentals näherbringen.

Der Betrieb überrascht mit 21 individuell eingerichteten Themenzimmern sowie einem Massenlager für über 100 Personen und einer grosszügigen, vielfältigen Gastronomie mit 350 Terrassensitzplätzen, 350 Innenplätzen und einer modernen Kücheninfrastruktur. Zur Vielfältigkeit des Angebotes gehören ferner:

- Gourmetstübeli mit gehobener Küche
- 2 Blitzlochstuben mit originalen Doppelkaminöfen für Bankette / Anlässe aller Art
- Rustikale Gaststube
- 2 Carnotzet mit Vinothek
- AVO-Cigar Lounge No. 12
- Möbel Bar mit 300 verschiedenen Whiskys
- Diverse Bankett- und Seminarräumlichkeiten
- Grosses Festzelt für 500 Personen

Gesucht wird ein junger, ambitionierter und motivierter Nachwuchsgastronom, der sich bereit erklärt, sich in diesem vielseitigen Betrieb wichtige Kader- und Führungserfahrung anzueignen.

Für diese Aufgabe sind folgende Anforderungen wichtig: Freude an vielseitigen Aufgaben- und Verantwortungsbereichen Freude an der Dienstleistungstätigkeit vor und mit dem Gast Fähigkeit zu hoher Flexibilität, Kreativität und Innovation Betriebswirtschaftliches, unternehmerisches Denken Wille, sich mit dem Emmental, seiner Landschaft und seiner Küche auseinanderzusetzen.

Der Betrieb bietet Ihnen ein angemessenes monatliches Salär an, ein einmaliges, innovatives Konzept in bestem und modernstem Zustand sowie die Möglichkeit, die Kreativität in diesem Betrieb ausleben zu können.

Interessieren Sie sich für diese Herausforderung und Chance, dann melden Sie sich per Mail mit der Zustellung Ihrer Bewerbungsunterlagen bei:



Jan Molderings  
Direktion  
Lueg 535  
CH-3413 Kaltacker  
jan.molderings@lueg.ch

988-572

Hotelfinden!

www.swisshotels.com

Auch unterwegs

hotellerieSUISSE  
SWISS HOTEL ASSOCIATION

**GAMMACATERING®**

GAMMA CATERING ist eine innovative Unternehmung, die mit Liebe zum Detail im Bereich Küche, Service und Dekoration Catering auf höchstem Niveau betreibt. Individualität, Qualität, Service und Stil: Das sind die Grundsätze von GAMMA CATERING.

Per Januar 2011 oder nach Vereinbarung suchen wir einen flexiblen

**SOUS CHEF m/w**

mit kreativem Flair und hoher Dienstleistungsbereitschaft für unseren Hauptsitz in Hünenberg ZG.

Ideale Voraussetzungen für diese interessante Aufgabe sind langjährige Berufs- und Führungserfahrung in der gehobenen Gastronomie.

Als Sous Chef unterstützen Sie hauptsächlich unseren Head Chef bei der Menüplanung, Lebensmittelqualitätsprüfung sowie bei der Geschmackskontrolle und vertreten ihn bei seiner Abwesenheit. Unter anderem führen Sie unsere neuen temporären sowie festangestellten Küchenmitarbeiter ein und übernehmen die Mitarbeiterführung an verschiedenen Anlässen in der ganzen Schweiz. Dank Ihrem Interesse an neuen Trends, Ihrem Organisations-talent sowie Ihren guten Kommunikationsfähigkeiten sind Sie motiviert, unsere anspruchsvollen Kunden immer wieder neu zu begeistern.

Wenn Sie sich von den Werten von GAMMA CATERING angesprochen fühlen, Deutsch als Muttersprache sprechen und zudem fundierte Englisch- und Französischkenntnisse haben, gerne flexibel arbeiten, anpassungsfähig sind, in hektischen Momenten die Ruhe bewahren und mit Leidenschaft zur Hochform auflaufen, freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an:

**GAMMA MANAGEMENT AG**, Silvia Thalmann, Personalverantwortliche  
Industrie Bösch 43, 6331 Hünenberg, Telefon +41 41 784 22 15, Fax +41 41 784 22 19, s.thalmann@gammamanagement.ch

988-538

# hoteljob.ch – der Online-Stellenmarkt der htr hotel revue

Für mehr Informationen zum führenden Schweizer Stellenportal kontaktieren Sie uns über [insetate@htr.ch](mailto:insetate@htr.ch) oder **031 370 42 42**

**htr hotel revue**



# Schmeckt nach Zukunft.

Wenn Sie etwas bewegen wollen, steigen Sie am besten bei der SV Group ein: In Sachen Gemeinschaftsgastronomie macht uns niemand etwas vor. Mit Kernaktivitäten in der Personalgastronomie, im Care und Eventcatering, Hotelmanagement und in öffentlichen Restaurants bieten wir Ihnen spannende Möglichkeiten innerhalb eines der vielfältigsten Unternehmen der Branche. Und unser internationales Engagement sorgt für zusätzliche Dynamik in Ihrer Karriere.

Wir suchen per Mitte Dezember 2010 oder nach Vereinbarung einen

**GRÜNHALDE** / Ihr Dahleim in Zürich-Seebach

Das Alters- und Pflegeheim Grünhalde, Zürich-Seebach, begleitet, betreut und pflegt 97 betagte Menschen. Für unseren anspruchsvollen Betrieb mit öffentlichem Bistro und Gartenterrasse suchen wir per 1. Februar 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

### Servicefachmitarbeiter/in, 80-100%

**Ihr Aufgabenbereich:**

- Sicherstellung einer optimalen Bewohner- und Gästebetreuung
- Mitverantwortung für einen kundenorientierten Betriebsablauf
- Mithilfe bei der Betreuung der Auszubildenden
- Unterstützung des Leiters Verpflegung

**Ihr Profil**

- Abgeschlossene Serviceausbildung
- Berufserfahrung aus der Gastronomie oder im ähnlichen Umfeld
- Flexibel, belastbar, humorvoll und teamfähig
- Gepflegte Erscheinung mit sicherem, freundlichem Auftreten
- Sehr gute Deutschkenntnisse

**Wir bieten:**

- Interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld
- Freiraum für Ideen und Kreativität
- Geregelte Arbeitszeiten inkl. Wochenenddienste

Sind Sie motiviert und wissen, wie man die Wünsche und Bedürfnisse der Bewohner und Gäste umsetzen kann? Dann schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen Herrn Martin Sommer, Leiter Verpflegung, Alters- und Pflegeheim Grünhalde, Grünhaldestrasse 19, 8050 Zürich oder per E-Mail: martin.sommer@gruenhalde.ch.

Im Mittelpunkt steht bei uns der Mensch  
«mitarbeiten – mitgestalten»

**SaasFee**  
SAASTAL

Für die Wintersaison suchen wir in unserem dynamischen Team einen

verantwortungsbewussten, kreativen  
**Chef de partie** oder **Jungkoch** m/w

\*Gute Entlohnung \*Studio/Wohnung vorhanden

Der GletscherGarten ist ein kleiner Familienbetrieb mit persönlicher Atmosphäre und internationalem Gästepublikum. Sie lieben es, selbstständig zu arbeiten und haben Freude, wahre Gastfreundschaft zu pflegen.  
- Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und Ihre Bewerbung!

**Chalet-Hotel GletscherGarten**  
Spezialitäten-Restaurant «Carl Zuckmayer-Stube»  
Familie Wendelin & Monika Bumann-Anthamatten  
CH-3906 Saas Fee  
Telefon 027 957 21 75, Fax 027 957 30 00  
E-Mail: welcome@hotelgletschergarten.ch  
www.hotelgletschergarten.ch

### Restaurant Manager (w/m) 100 %

Im Betrieb Culinarium Brunau, der Credit Suisse AG, in Zürich verpflegen sich täglich bis zu 650 Gäste mit einem qualitativ hochstehenden und vielseitigen Angebot. Dem Betrieb ist zudem eine bediente Caffè-Bar angeschlossen, welche diverse Zwischenverpflegungen anbietet.

In dieser anspruchsvollen Funktion tragen Sie die Verantwortung für die Betriebsführung nach unseren geschäftspolitischen Grundsätzen und Richtlinien. Gleichzeitig führen, betreuen sowie schulen Sie ein Team von 13 Mitarbeitenden. Sie stellen die betrieblichen Abläufe sicher, erarbeiten das jährliche Budget und erledigen diverse administrative Aufgaben in den Bereichen Einkauf, Personal und Buchhaltung. In Ihrer Gastgeberfunktion arbeiten Sie zudem aktiv an der Front sowie in allen Bereichen des Betriebs mit. Die Umsetzung und Überwachung des Qualitätssystems gemäss ISO-Vorgaben runden Ihre Tätigkeit ab.

**Ihr Profil**

- Gastgewerbliche Ausbildung oder abgeschlossene Hotelfachschule
- Berufs- und Führungserfahrung in ähnlichen Bereichen
- Betriebswirtschaftliche Kenntnisse
- Gastgeberpersönlichkeit mit hoher Dienstleistungsorientierung
- Stilsichere Deutschkenntnisse, Englischkenntnisse von Vorteil
- Organisationsstark, stressresistent und flexibel
- Versiert im Umgang mit dem PC

## BELVOIRPARK

Belvoirpark ist eine Höhere Fachschule mit 144 Studierenden pro Jahr. Die theoretisch-praktisch kombinierte Ausbildung ist in die Bereiche Gastronomie und Betriebswirtschaft gegliedert. Als Grundlage der praktischen Ausbildung dient das schuleigene öffentliche Restaurant Belvoirpark und die Cateringabteilung.

Ab Januar 2011 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

### Assistent/in Leiter Catering

**Ihre Aufgaben:**

- Sie besprechen mit unseren Gästen die verschiedenen Anlässe und besichtigen die unterschiedlichsten Lokalitäten. Sie bearbeiten die Korrespondenz und koordinieren die internen und externen Stellen. Für unsere anspruchsvollen Kunden führen Sie individuelle Caterings durch. Sie unterstützen den Leiter Catering und vertreten ihn bei dessen Abwesenheit.

**Sie bringen mit:**

- Sie haben eine Hotelfachschule HF abgeschlossen
- Sie besitzen sehr gute Deutschkenntnisse
- Sie haben ein vernetztes Denkvermögen und eine schnelle Auffassungsgabe
- Für Sie ist die Gästezufriedenheit das oberste Gebot

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto:

**Belvoirpark Hotelfachschule Zürich HF**  
HR-Abteilung  
Herr Marius Casanova  
Seestrasse 141  
8002 Zürich  
044 286 88 69

## Valentin

**Arbeiten wo andere Ferien machen.**

Valentin Pontresina AG ist der führende Belieferungs-Grosshandel im Engadin und Südbünden. Wir beliefern die Gastronomie mit einem umfassenden Sortiment an Food- und Nonfood-Artikeln.

Zur Unterstützung der Geschäftsleitung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung, eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit mit einem guten Flair für Zahlen als:

### Betriebsassistentin oder Betriebsassistenten (100%)

**Die Hauptaufgaben:** Der vielseitige Aufgabenbereich umfasst neben administrativen Arbeiten, die Bewirtschaftung der über 4000 Artikel und das Erstellen von Kunden- bzw. Sortimentsanalysen. Ferner die Auswahl und Kalkulation von Aktionsofferten sowie die Kontrolle der Lieferanrechnungen. Im Weiteren übernehmen Sie die Stellvertretung des Logistikleiters und sind für die Warenbeschaffung zuständig.

**Das Anforderungsprofil:** Wir erwarten eine kaufmännische Grundausbildung, gute EDV Anwenderkenntnisse, (Word, Excel und Access), einige Jahre Berufserfahrung wenn möglich im Lebensmittelhandel, zuverlässige, selbständige und genaue Arbeitsweise. Gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Italienisch.

**Das Angebot:** Es erwartet Sie eine Jahresanstellung, eine vielseitige Tätigkeit mit Gestaltungsmöglichkeiten, ein motiviertes Team, sowie attraktive Anstellungsbedingungen.

**Ihre Kontaktaufnahme:** Auf Ihre schriftliche Bewerbung freut sich: Martina Walther, Valentin Pontresina AG, Via da la Staziun 43, 7504 Pontresina, m.walther@vapo.ch

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung inkl. Foto und Angaben zu Ihren Lohnvorstellungen an:

Peter Molinar  
Human Resources Consultant  
SV (Schweiz) AG  
Memphispark  
Wallisellenstrasse 57  
CH-8600 Dübendorf 1

**SV Group**  
Passion for quality. Since 1914.

Herzlich Willkommen im Paradies.

Das Boutique-4-Sterne-Superior Hotel über dem Thunersee, in der schönsten Bucht Europas, ist bekannt durch sein innovatives Konzept und seine ausgezeichneten Leistungen als eines der Top 50 Ferienhotels der Schweiz. Zusätzlich wurde unser Angebot ab März 2010 mit einem aussergewöhnlichen Tagungs- und Eventbereich bereichert – dem perfekten Rahmen für Anlässe von der privaten Sitzung bis zur Hochzeit. Auch unser Fit- und Wellnessbereich wurde mit neuen Räumen ergänzt.

Es erwarten Sie eine einzigartige Atmosphäre und viel «Raum zum Sein», unter anderem mit 43 wunderschönen Zimmern, einer Gastronomie mit Restaurant, Bar und Terrasse sowie einem wunderbaren Park und einer gemütlichen Bibliothek.

Wir suchen ab Ende 2010 oder nach Vereinbarung

## Chef de Rang (Restaurationsfachmann/frau)

Voll- und Teilzeit-Jahresstelle, ab sofort oder nach Vereinbarung.

Sie haben Freude am Umgang mit Menschen, sind flexibel und belastbar. Ob à-la-carte, Bar- oder Bankettservice, sie fühlen sich überall wohl und suchen eine Herausforderung mit Entwicklungsmöglichkeiten. Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung als Servicefachkraft und haben schon erste Berufserfahrungen gesammelt. Muttersprache Deutsch bzw. Schweizerdeutsch sowie gute Kenntnisse der englischen Sprache sind Voraussetzung. Französischkenntnisse von Vorteil.

## Portier/Hauswirtschaft (Voll- oder Teilzeit)

Ihr Bereich umfasst Pflege und Unterhalt des Hotelareals wie auch der Hotelfahrzeuge. Neben Gästebetreuung, Transportaufgaben und Mitarbeit im Hauswirtschaftsteam führen Sie kleine technische Unterhaltsarbeiten aus. Zudem unterstützen Sie unser Meeting & Eventteam beim Bereinstellen der Räume. Sie verfügen über gute Deutschkenntnisse, Englischkenntnisse von Vorteil sowie gute Umgangsformen und ein gepflegtes Äusseres.

Kontaktieren Sie Gerald Nowak, Direktor für weitere Informationen oder senden Sie Ihren Lebenslauf, auch per Email (direktion@eden-spiez.ch) an nebenstehende Adresse.

**EDEN HOTEL**  
RAUM ZUM SEIN

Seestrasse 58  
Postfach 221  
CH-3700 Spiez  
T +41 33 655 99 00  
F +41 33 655 99 01  
welcome@eden-spiez.ch  
www.eden-spiez.ch



# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

# hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den  
gewünschten Job-Code eingeben und  
direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!



## Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Geschäftsführer/in	Region Basel	J22238
Recruiting Assistent (4-6 Monate)	Region Zürich	J22223
LeiterIn Mitarbeiterrestaurant	Region Basel	J22193
Geschäftsführer/in	Region Zürich	J22181
Hoteldirektor/in	Tessin	J22195
Geschäftsführer/in	Region Zürich	J22116
Geschäftsführer/in	Region Zürich	J22169
Geschäftsführer/in	Region Zürich	J22173
Betriebsleitung	Region Schaffhausen	J22092

## Marketing/Verkauf/KV/IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Leiter/in Reservation u. Verkauf	Region Zürich	J22204
Front Office / Administration	Region Zürich	J22206
Internationalen Sales Manager Afrika	Region Zürich	J22222
Controller	Region Zürich	J22119
Director of Sales	Region Zürich	J22077
LeiterIn Administration/Direktionsvertretung	Region Zürich	J22078
ResortleiterIn Sales	Region Zürich	J22094

## Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Reception	Region Zürich	J22242
Receptionistin	Region Zürich	J22247
Night Auditor/in	Region Oberwallis	J22248
Trainee Reservations	Region Basel	J22252
Rezeptionist/in	Region Bern	J22227
Assistant Front Office Manager (Malediven)	International	J22200
Réceptionist/in und Allrounder/in	Region Zürich	J22205
Reservations Agent	Region Zürich	J22224
Night Auditor	Region Zürich	J22178
Nachtportier / Nachtportière 50%	Region Zürich	J22180
Telefonist/in	Region Zürich	J22182
Reservations Supervisor	Region Zürich	J22183
Night Auditor/in	Region Zürich	J22185
Chef de reception	Tessin	J22099
Rezeptionist/in	Region Bern	J22100
Night Manager/in	Region Oberwallis	J22168
Réceptionistin	Region Basel	J22079
Réceptionist/in	Region Zürich	J22080
Réceptionistin / Réceptionist	Region Bern	J22083
Mitarbeiterin Réception/Ablösung Frühstückservice	Region Oberwallis	J22093

## F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Anlassleiter Bankett	Region Zürich	J22203
Assistent/in der Betriebsleitung	Region Zürich	J22209
Bankettleiter / Stv. Geschäftsführer/in	Region Zentralschweiz	J22114

## Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sous-chef	Region Zürich	J22235
Chef Entremetier mit Auto	Region Zürich	J22244
Chef de Partie	Region Zürich	J22246
Commis de cuisine	Region Basel	J22251
Demi-Chef de Partie	Region Bern	J22250
Chef de partie	Region Mittelland (SO, AG)	J22230
Jungkoch	Region Mittelland (SO, AG)	J22232
Sous-Chef	Region Mittelland (SO, AG)	J22231
Chef de partie	Region Bern	J22229
Commis de cuisine	Region Oberwallis	J22196
Pâtissier	Region Zürich	J22208
Commis / Demi-chef pâtissier	Region Ostschweiz	J22210
Chef de partie	Region Bern	J22213
Küchenchef	Region Zürich	J22221
Demi-chef de partie	Region Bern	J22175
Commis de cuisine	Region Bern	J22176
Sous Chef, Küche Produktion	Region Zentralschweiz	J22192
teamfähiger Sous-Chef	Region Basel	J22194
Chef pâtissier	Region Mittelland (SO, AG)	J22096

## Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de partie	Region Zürich	J22105
Küchenchef	Region Zürich	J22117
Commis pâtissier	Region Mittelland (SO,AG)	J22074
Chef de partie	Region Ostschweiz	J22085

## Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Restaurantleiter/in	Region Graubünden	J22233
Restaurantsfachfrau / fachmann	Region Bern	J22236
Service Mitarbeiter/in	Region Zürich	J22243
Commis de rang	Region Oberwallis	J22249
Chef de Rang u. Servicemitarbeitende/r	Region Bern	J22253
Commis de rang	Region Graubünden	J22225
Restaurantsfachfrau	Region Bern	J22226
Chef de rang	Region Bern	J22228
Commis de rang	Region Oberwallis	J22197
Demi-chef de rang	Region Graubünden	J22198
Chef de rang	Region Graubünden	J22199
Bar- und Servicemitarbeiterin	Region Zürich	J22207
Demi-chef de rang	Tessin	J22212
Chef de rang	Region Bern	J22214
Maitre d'hôtel	International	J22179
Chef de service Bankett	Region Zürich	J22097
Chef de rang	Region Bern	J22098
Chef de service (m)	Region Zürich	J22103
Service MitarbeiterIn	Region Zürich	J22113
Gastgeber / Chef de Service	Region Zürich	J22118
Geschäftsführer-Assistentin (w)	Region Zürich	J22115
Chef de rang	Region Zürich	J22165
Commis de rang	Region Zürich	J22166
Demi-chef de rang	Region Zürich	J22167
Serviceaushilfe	Region Zürich	J22172
Teamleader Service	Region Bern	J22174
Schichtleiter/in	Region Zürich	J22102
Chef de rang	Region Graubünden	J22075
Commis de rang	Region Bern	J22076
stv. Restaurantleiter	Region Bern	J22095

## Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Zimmerfrau	Region Bern	J22211
Office-Mitarbeiter	Region Bern	J22101
Leiterin Housekeeping	Region Zürich	J22104

## Beauty/Wellness/Fitness

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Kosmetikerin	Region Graubünden	J22245
Masseur/in	Region Oberwallis	J22170
Masseur/in	Region Oberwallis	J22171

## Diverses

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Villa Host Manager/in (Malediven)	International	J22234
Kaufmännischen Leiter/in	Region Zürich	J22240
KassiererIn	Region Basel	J22201
Casino Assistent	Region Basel	J22202
Portier	Region Zürich	J22184

## Lehrstellen/ Praktikum

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
HR-Praktikum	Region Zürich	J22237
Hotelfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5419
Koch/Köchin	Ganze Schweiz	J5422
Cuisinier/Cuisinière	Toute la suisse	J5451
Employé/e de commerce HGT	Toute la suisse	J5427
Kaufmann/-frau HGT	Ganze Schweiz	J5423
Spécialiste en hôtellerie	Toute la suisse	J5426
Restaurantsfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5421
Spécialiste en restauration	Toute la suisse	J5424
Réceptionspraktikant/in	Region Zürich/ Schaffhausen	J5337

**Svizzera italiana**

**HOTEL CAMPIONE  
RESTAURANT ALL'ARCO**

Wir sind ein Familienbetrieb am Luganersee und suchen zur Vervollständigung unseres Teams für sofort oder nach Vereinbarung.

**Réceptionist/in mit Erfahrung**  
(D, I, F, E)

**Service-Mitarbeiter/in**  
(I, D)

**Stagiaria**  
(I, D)

Schriftliche Offerten mit den üblichen Unterlagen bitte an:  
Armin RAST, Dir., Hotel Campione, 6816 Bissone-Lugano

**Restaurant du Creux-de-Genthod**

Nous recherchons pour le mois de mars 2011

**Un(e) responsable de salle**

- Vous aimez diriger, organiser, innover
- Vous aimez la rigueur et avez le soin du détail
- Vous parlez couramment l'anglais
- Vous aimez travailler en terrasse

**Un second de cuisine**

- Vous aimez créer, organiser et superviser, le travail en équipe et avez le soin du détail
- Vous avez d'excellentes connaissances en pâtisserie
- Vous aimez avoir vos vacances en hiver

Les horaires sont de coupure, nous sommes ouverts 7 jours sur 7 nous offrons des postes à l'année.

Consultez notre site: [www.creuxdegenthod.com](http://www.creuxdegenthod.com)  
Candidature par courrier:

Restaurant du Creux-de-Genthod  
Service du personnel, Case postale 76, 1294 GENTHOD

**Stellengesuche**

Ich (45) aus dem französischen Jura suche eine neue Herausforderung als

**Serviceangestellte**

Meine langjährige Berufserfahrung konnte ich in einem A-la-carte-Restaurant sammeln. Ich besitze die Berufsmaturität und spreche neben meiner Muttersprache Französisch noch fließend Deutsch und Englisch. Ich bin motiviert, in Ihrem Restaurant oder an Ihrer Bar Ihre Gäste zu verwöhnen.

Telefon 0033 635 27 32 07

**Stellenvermittlungen**

Wir vermitteln **gratis gute Stellen** in guten Hotels der ganzen Schweiz für **qualifiziertes Hotelpersonal**.  
Verlangen Sie das Anmeldeformular.

**Stellenvermittlungsbüro Hotella**  
A. Noth, Bollwerkstrasse 84, 4102 Binningen (Schweiz). Tel./Fax 061 421 10 09  
[www.hotella.ch](http://www.hotella.ch)

**HOTEL CAREER** **HORESTO Jobs**

[www.hotelcareer.fr](http://www.hotelcareer.fr) [www.horestoch.ch](http://www.horestoch.ch)

Offres et recherches d'emploi sur 2 portails de recrutement spécialisés pour l'hôtellerie et la gastronomie

Tél.: 044 721 41 31 [contact@hotel-career.ch](mailto:contact@hotel-career.ch)

**Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.**



**hoteljob.ch**

**Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!**

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.  
Viel Erfolg bei der Suche!

**Express Stellengesuche**

1	2	3	4	5	6
B1578	Service oder Reception Mo.bis Do. bis 18h 60-80%	32	DE	per sofort	D E
B1328	Anfangsgouvernante/Hotelfachfrau	20	BR	per sofort	D F I E P T
B1622	Chef de Service/Betriebsassistent	43	CH	per sofort	D E
B1142	Direktion/Réception/Marketing	47	DE	per sofort	D F I E
B1618	F&B-Management, Marketing/Sales-Assistent	26	CH	per sofort	D F E
B1581	Hotelfachfrau	26	PH	per sofort	D E
B731	Küchenchef	42	DE	per sofort	D F I E
B1374	Küchenchef	52	CH	per sofort	D F I E
B174	Küchenchef, Koch	45	CH	per sofort	D F I E S J P
B1486	Manager Marketing, Verkauf, Kommunikation	41	CH	per sofort	D E

**Express Stellengesuche**

1	2	3	4	5	6
B1388	Night Auditor, Sachbearbeiter, Kellner, Betriebsassistent	45	DE	per sofort	D E
B1574	Réceptionist oder Back Office	52	CH	per sofort	D F I E
B3	Service-Mitarbeiter	43	CH	per sofort	D F
B1634	Service/Rezeption	27	LV	per sofort	D E RU LV

1 Referenznummer - Numéro des candidats  
2 Beruf (gewünschte Position) - Profession (Position souhaitée)  
3 Alter - Age  
4 Nationalität - Nationalité  
5 Eintrittsdatum - Date d'entrée  
6 Sprachkenntnisse - Connaissances linguistiques

# immobilienrevue **htr** marché immobilier

htr hotel revue Nr. 48 / 2. Dezember 2010

## Liegenschaften verkaufen – neu auch online [www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

**htr** hotel revue

### HESSER

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration  
seit 35 Jahren

Sie haben einen Betrieb  
zu verkaufen – zu vermieten  
oder Sie suchen einen Betrieb?

Wir sind die Drehscheibe  
für interessante Betriebe –  
teilen Sie uns Ihre  
Anforderungskriterien mit.

\*\*\*

Wir sind auch die Spezialisten zur  
Optimierung der Wirtschaftlichkeit von  
Hotels, Restaurants, Um- und  
Neubauprojekte. Eine erste Analyse zum  
Aufzeigen der Verbesserungsmög-  
lichkeiten ist kostenlos.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055/410 15 57 – Fax 055/410 41 06  
[hesser@bluewin.ch](mailto:hesser@bluewin.ch)

Zu verkaufen

### Restaurant Walliserkanne im Musikdorf Ernen

Gut gehendes Speiserestaurant mit  
folgenden Räumen

- Speiserestaurant mit Bar ca. 40 Plätze
- Küche mit Abstellraum
- Saal UG 26 Plätze
- Sonntertasse 60 Plätze
- Eigene Parkplätze, weitere gute Park-  
möglichkeiten

- Der Betrieb liegt im Zentrum von  
Ernen
- Ernen verfügt über 2300 Fremden-  
betten
- liegt im Landschaftspark Binntal
- im Sommer internationale Musikfest-  
wochen
- liegt am schweizerischen Radweg
- gute Wintersaison: In Unmittelbarer  
nähe Aletschgebiet, Loipe Goms.
- angrenzend Lebensmitteläden mit  
Migros Produkten

Eignet sich sehr für ein innovatives  
Wirtepaar.

Auskunft erteilt: Renata Kalbermatten  
Inhaberin, 3995 Ernen, 079 678 02 62

Zu verkaufen oder verpachten  
am Lago di Lugano

### Romantisches Hotel

21 Zimmer, Bankettsaal, grosse Terrasse, Privatstrand,  
Bootsstege, Parkplätze.

Preise auf Anfrage  
Offerten unter Chiffre 0000-0000 an htr hotel revue,  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern

### Traditionsreiches kleines Hotel im Skigebiet vom Kt. GR

zu verkaufen/evtl. zu verpachten.

Solvente Interessenten melden sich  
unter Chiffre 9846-5351 an htr hotel  
revue, Monbijoustrasse 130, Postfach,  
3001 Bern

Zu vermieten

### schöne 2½-Zimmer-Wohnung

Sprungbrett in die Selbstständigkeit

50% angestellt über Mittag, 50% selbstständig am Abend  
Kein Inventar Kaufzwang

Biete jungen initiativen Leuten eine Plattform in der Ostschweiz

Melden Sie sich unter Chiffre 9890-5379 an htr hotel revue,  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

Genauere Beschreibung des Objekts  
(Zimmer, Fläche, Ausstattung usw.)  
Name, Telefon / E-Mail

### Anzeigen

A vendre superbe lustre en forme de  
grappe de raisin géante,  
hauteur 2,5 mètres env.  
Structure en laiton portant 20 grains  
en verre soufflé de 40 à 52 cm.

Prix à discuter.

Rens. et photos: e-mail:  
[roseiff@hotmail.com](mailto:roseiff@hotmail.com) ou 022 347 31 72

### HESSER

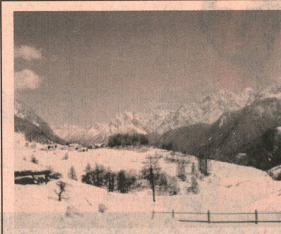
Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration

Wir verkaufen (ev. Miet-Kauf)  
ein grosser, bekannter

### Landgasthof

im Kt. Zürich mit 50'000 m<sup>2</sup> Land  
(150 Parkplätze, ausbaubares  
Nebengebäude, Kinderspielfeld,  
Minigolf u.a.m.) und verschiedene  
Lokalitäten, Gartenrestaurant, alles  
rational auf dem Erdgeschoss  
eingrichtet.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57 – [hesser@bluewin.ch](mailto:hesser@bluewin.ch)



### Pension an traumhafter Lage zu verkaufen

Mit Sicht auf die Unterengadiner Dolomiten. Mitten in dieser  
einzigartigen Landschaft wartet das Gasthaus darauf, von  
Ihnen entdeckt zu werden.

In der sehr erfolgreich geführten Pension verbinden sich Tradi-  
tion und Wohlfühlgefühl, ehrliche Gastfreundschaft und gepflegte  
Kulinarik. Das alte Engadiner Haus aus dem 18. Jahrhundert  
wurde um 1990 neu aus- und umgebaut. Laufend wurde in den  
Betrieb investiert und 2006 ein Wellnessbereich integriert.  
Träumen Sie schon lange von einem aktiven Leben fernab der  
Hektik? Liegt Ihnen daran, mit Freude und gelebter Herzlich-  
keit im schönen Haus die Gäste zu verwöhnen? So freuen wir  
uns über Ihre Bewerbung unter Chiffre 9855-5357 an htr hotel  
revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

### SPA-Angebot

wegen Umzug zu verkaufen

**Klafs Bio Profi Sauna/Dampfbad 8 P.**  
NP CHF 20 520.– VP CHF 9 500.–

**Riviera Whirlpool Starlet Public 220**  
NP CHF 29 750.– VP CHF 13 800.–

**Sauna + Whirlpool CHF 20 000.–**

Fotos: [www.la-perle.ch](http://www.la-perle.ch)  
Telefon 026 670 14 66

## Gelesen von Entscheidungsträgern!

Wir schicken Ihnen gerne unsere Mediadokumentation.

Telefon 031 370 42 37, [insetate@htr.ch](mailto:insetate@htr.ch)

**htr** hotel revue